

<<华兹华斯诗选-英汉对照>>

图书基本信息

书名：<<华兹华斯诗选-英汉对照>>

13位ISBN编号：9787513517348

10位ISBN编号：7513517347

出版时间：2012-3

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：威廉·华兹华斯

页数：273

译者：杨德豫

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<华兹华斯诗选-英汉对照>>

### 内容概要

《英诗经典名家名译：华兹华斯诗选》精选了华兹华斯的代表作品，并由著名翻译家杨德豫先生翻译，集中展示了其“把英语格律诗译成汉语格律体诗”的译诗原则，文字贴切，格律谨严，且文辞斐然，真正做到了译诗与原诗的高度近似。

华兹华斯为英国浪漫主义诗歌运动的巨擘，“湖畔派”诗歌的主要代表，杨德豫先生以其贴合无间的译笔，精彩呈现了华兹华斯带有浓郁的自然主义气息的诗歌。

<<华兹华斯诗选-英汉对照>>

作者简介

华兹华斯（1770—1850），英国浪漫主义诗歌的主要奠基人，提出“一切好诗都是强烈情感的自然流溢”，在诗艺上实现了划时代的革新；开创了20世纪诗风的先河，被雪莱赞为“第一位现代诗人”。

<<华兹华斯诗选-英汉对照>>

书籍目录

3无题  
麻雀窝  
远见  
露西?格瑞  
我们是七个  
宝贝羊羔  
以上选自《有关童年的诗》  
无题  
无题  
致——  
无题  
迈克尔  
以上选自《基于眷爱之情的诗》  
瀑布和野蔷薇  
绿山雀  
纺车谣  
诗人和笼中斑鸠  
以上选自《幻想的诗》  
致杜鹃  
无题  
无题  
水仙  
苏珊的梦幻  
阳春3月作  
鹿跳泉  
廷腾寺  
以上选自《想象的诗》  
无题  
咏乔治?博蒙特爵士所作  
风景画一帧  
致睡眠  
无题  
无题  
无题  
无题  
无题  
691815年9月  
无题  
无题  
威斯敏斯特桥上  
无题  
赠一位年届七旬的女士  
无题

<<华兹华斯诗选-英汉对照>>

致海登，观其所绘

《拿破仑在圣赫勒拿岛》

无题

以上选自《十四行杂咏》

往西走

孤独割麦女

未访的雅鲁河

已访的雅鲁河

以上选自《苏格兰纪行，  
年与1814年》

作于加莱附近海滨

加莱，1802年8月

为威尼斯共和国覆亡而作

一个英国人有感于瑞士的

屈服

伦敦，1802年

无题

27献给肯特的士兵

预卜

霍弗尔

蒂罗尔人的心情

有感于蒂罗尔人的屈服

西班牙人的愤怒

法国兵和西班牙游击队

以上选自《献给民族独立  
和自由的诗》

无题

踏脚石

无题

追思

以上选自《十四行组诗：

达登河》

转折

早春命笔

以上选自《感想与反思》

乔治和萨拉·格林

以上选自《杂诗》

小白屈菜

以上选自《有关老年的诗》

永生的信息

## <<华兹华斯诗选-英汉对照>>

### 编辑推荐

洗尽铅华的语言，饱蘸感情的诗笔，于湖畔风光、寻常人事中书写人性之不朽。

华兹华斯诗选，深刻思想、真挚情感、朴素语言的完美结合，带你翱翔于浪漫主义的高远天际。

李肇星作序推荐，传世英诗经典，名家以诗译诗。

英国诗歌研究界的泰斗王佐良先生曾说“英国诗歌是西洋文学里的一大精华”。

英语诗歌的发展经历早期、中世纪、文艺复兴、启蒙运动、浪漫派、现代派，涌现出大批诗人，留下了许多经典之作。

“英诗经典名家名译”系列汇集11位英诗巨匠的传世之作，加之国内译界泰斗传神的译文，为读者奉上一场诗歌的盛宴。

英语诗歌分为叙事诗、抒情诗、无韵诗、自由体诗。

欣赏英国诗歌时，首先可以了解英国的历史、文化等背景；其次，了解作者生活的年代和环境；再次，对诗歌的内容进行理解和赏析。

诗歌内容包括节奏、音韵、体式、文学手法等。

<<华兹华斯诗选-英汉对照>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>